

## An die Freude

Friedrich Schiller

Freude, schöner Götterfunken,  
Tochter aus Elysium,  
Wir betreten feuertrunken,  
Himmlische, dein Heiligtum.  
Deine Zauber binden wieder  
Was die Mode streng geteilt.  
Alle Menschen werden Brüder  
Wo dein sanfter Flügel weilt.  
Wem der große Wurf gelungen,  
Eines Freundes Freund zu sein,  
Wer ein holdes Weib errungen,  
Mische seinen Jubel ein!  
Ja, wer auch nur eine Seele  
Sein nennt auf dem Erdenrund!  
Und wer's nie gekonnt, der stehle  
Weinend sich aus diesem Bund.  
Freude trinken alle Wesen  
An den Brüsten der Natur,  
Alle Guten, alle Bösen,  
Folgen ihrer Rosenspur.  
Küsse gab sie uns, und Reben,  
Einen Freund, geprüft im Tod,  
Wollust ward dem Wurm gegeben,  
Und der Cherub steht vor Gott.

## Ode to Joy

Friedrich Schiller

Joy, beautiful spark of gods,  
Daughter of Elysium,  
We enter, fire-imbibed,  
Heavenly, thy sanctuary.  
Thy magic powers re-unite  
What custom has strictly divided.  
All men will become brothers  
Where thy gentle wing abides.  
Whoever has had the great fortune,  
To be a friend's friend,  
Whoever has won the love of a devoted wife,  
Add his to our jubilation!  
Indeed, whoever can call even one soul  
His own on this earth!  
And whoever was never able to must creep  
Tearfully away from this circle.  
Joy all creatures drink  
At nature's bosoms;  
All, Just and Unjust,  
Follow her rose-petalled path.  
Kisses she gave us, and Wine,  
A friend, proven in death,  
Pleasure was given (even) to the worm,  
And the Cherub stands before God.